



# HEIDENHAIN



Produktinformation

**Ausgangskabel für**  
**ECI 1319**  
**EBI 1335**  
**EQI 1331**  
**ECN 1325**  
**EQN 1337**

mit Winkelflanschdose M23  
SpeedTEC für HMC 2

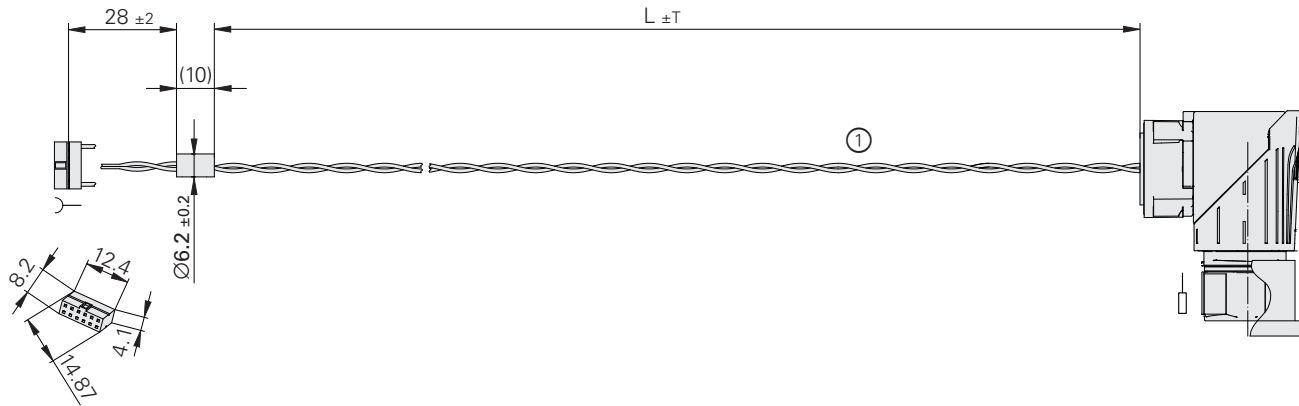
ID 1275042-xx

11/2020

# Ausgangskabel für ECI 1319, EBI 1335, EQI 1331, ECN 1325 und EQN 1337

- Mit Flanschdose M23 für HMC 2
- Kabeldurchführung für ExI/ExN 1300

## Anschlussmaße

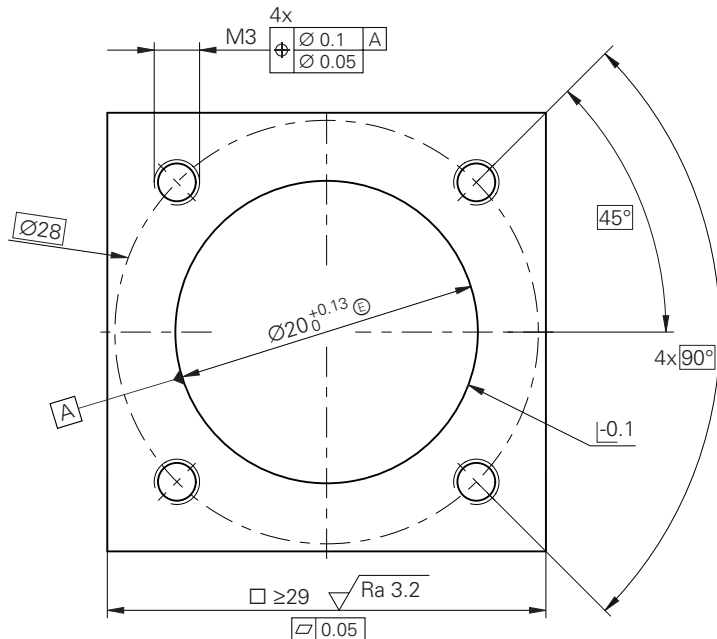


- 1 = Signalkabel  
 Biegeradius min. einmalig: 5 mm  
 Biegeradius min. dauernd: 17 mm  
 Durchmesser: 1.8 mm  
 L = Max. Kabellänge siehe Technische Daten des Gerätetyps

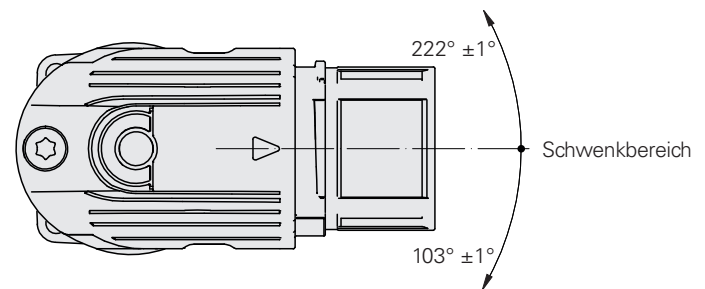
Toleranztafel	
L	T
≤ 250 mm	± 5 mm
< 1000 mm	+ 10 mm

mm  
  
 Tolerancing ISO 8015  
 ISO 2768 - m H  
 ≤ 6 mm: ± 0.2 mm

## Montagebohrung

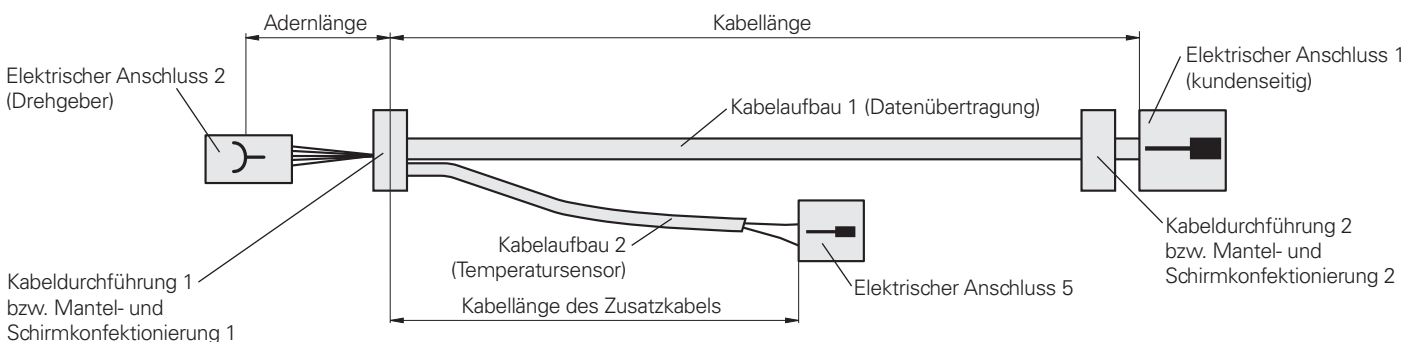


## Schwenkbereich



## Bezeichnungsschema

Das folgende Bezeichnungsschema dient als Übersicht der Kabelkomponenten mit Bezeichnungen. Maße und weitere Kabeldetails müssen aus der Zeichnung *Anschlussmaße* entnommen werden.



Technische Daten	Ausgangskabel (AGK) für ECI 1319, EBI 1335, EQI 1331, ECN 1325, EQN 1337																		
<b>Allgemeine Auslegung</b>																			
Optimiert für Schnittstelle*	EnDat 3 E30-R2 für HMC 2																		
Arbeitstemperatur	<i>Kabel fest verlegt: -20 °C bis 120 °C</i>																		
CE	Aufdruck auf Verpackungsetikett																		
NRTL	-																		
Marke	HEIDENHAIN																		
<b>Kabelaufbau 1 (Datenübertragung)</b>	2 x 0,15 mm <sup>2</sup> verdreht																		
Elektrische Auslegung	Arbeitsspannung < 250 V (AC/DC)																		
Manteleigenschaften	ETFE-Adern sind sehr beständig gegen Öle, Fette, Säuren, Laugen und Lösungsmittel sowie frei von PVC und Silikon. <i>Adernfarben: gelb/violett</i>																		
Adernmantel/Isolation	ETFE (Spezial-Elastomer) Ø 0,8 mm Prüfspannung 3,4 kV AC peak/DC (nach MIL-W-22759/18) Prüfdauer 1 s																		
Schirmung	ohne																		
Elektrischer Anschluss 2 (Drehgeber, siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Platinenstecker, 12-polig, 2-reihig, Schutzart: IP00																		
Kabeldurchführung 1 (siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Durchführungsstülpe Ø <sub>A</sub> = 6,2 mm																		
Kabellänge (siehe L in <i>Anschlussmaße</i> )	<i>max. Kabellänge: 0,3 m</i>																		
Elektrischer Anschluss 1 (kundenseitig, siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Flanschdose M23 SpeedTEC Serie 923, 8-polig, blau chromatiert, Lochkreisdurchmesser: 28 mm, drehbar, Flansch 25,7x25,7 mm, Schutzart gesteckt: IP66/67, Schutzleitergehäuseanbindung VDE 0627, Isolierkörper: PA, PBT, UL 94/V0, Dichtungen: FKM, <table border="0" style="margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><b>Elektrische Daten</b></th> <th style="text-align: left;"><b>Leistung</b></th> <th style="text-align: left;"><b>Signal</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bemessungsstrom</td> <td>max. 30 A*</td> <td>max. 7 A*</td> </tr> <tr> <td>Bemessungsspannung</td> <td>630 V (AC/DC)</td> <td>250 V (AC/DC)</td> </tr> <tr> <td>Bemessungsstoßspannung (L-L)</td> <td>6000 V</td> <td>2500 V</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Werte nach VDE 0110/EN61984, Abschnitt 6.19.2.2</b></p> <table border="0" style="margin-top: 5px;"> <tbody> <tr> <td>Verschmutzungsgrad</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Überspannungskategorie</td> <td>III</td> </tr> <tr> <td>max. Aufstellhöhe</td> <td>2000 m</td> </tr> </tbody> </table>	<b>Elektrische Daten</b>	<b>Leistung</b>	<b>Signal</b>	Bemessungsstrom	max. 30 A*	max. 7 A*	Bemessungsspannung	630 V (AC/DC)	250 V (AC/DC)	Bemessungsstoßspannung (L-L)	6000 V	2500 V	Verschmutzungsgrad	3	Überspannungskategorie	III	max. Aufstellhöhe	2000 m
<b>Elektrische Daten</b>	<b>Leistung</b>	<b>Signal</b>																	
Bemessungsstrom	max. 30 A*	max. 7 A*																	
Bemessungsspannung	630 V (AC/DC)	250 V (AC/DC)																	
Bemessungsstoßspannung (L-L)	6000 V	2500 V																	
Verschmutzungsgrad	3																		
Überspannungskategorie	III																		
max. Aufstellhöhe	2000 m																		
<b>Kabelaufbau 2 (Temperatursensor)</b>	Hinweis: Separates AGK, siehe ID 1302763-xx																		

\* Weitere Informationen siehe Prospekt *Schnittstellen von HEIDENHAIN-Messgeräten*  
Beachten Sie auch die Technischen Daten und Anschlussmaße zu den Steckverbindungen M23 der Firma TE Connectivity Industrial GmbH.

# Montagezubehör

Die Montage und Inbetriebnahme darf nur mit einem entsprechenden ESD-Schutz vorgenommen werden. Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

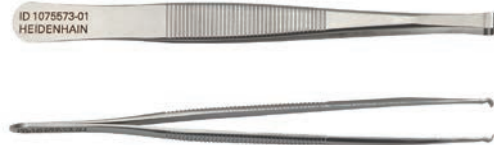


## Montagehilfe

Zur Vermeidung von Kabelbeschädigungen die Montagehilfe zum Anstecken und Abziehen der Kabelbaugruppe verwenden. Die Abziehungskraft darf nur am Stecker und nicht an den Adern wirken.

ID 1075573-01

Weitere Montagehinweise und Montagehilfen siehe Montageanleitung und Prospekt *Messgeräte für elektrische Antriebe*.


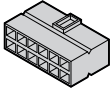




Montagehilfe für Platinenstecker

# Elektrischer Anschluss


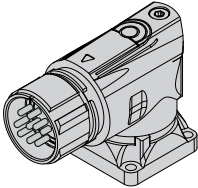
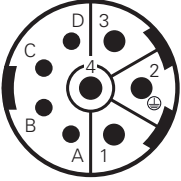



## Anschlussbelegung

### Motorinterne Ausgangskabel ECI 1319/EBI 1335/EQI 1331/ECN 1325 und EQN 1337 mit Schnittstelle E30-R2

Platinenstecker, Buchse, 12-polig		
 12		
<b>Messgerät</b>		
Spannungsversorgung/Serielle Datenübertragung		
 12	<b>2b</b>	<b>5a</b>
	<b>P_SD+<sup>1)</sup></b>	<b>P_SD-<sup>1)</sup></b>
	violett	gelb

<sup>1)</sup> Spannungsversorgung und Daten: P\_SD+ beinhaltet U<sub>p</sub> (Spannungsversorgung); P\_SD- beinhaltet 0 V

### Hybrid-Kabel mit M23-Steckertechnik

HMC 2 Winkelflanschdose SpeedTEC M23, Stift, 8-polig								
 M23								
	Messgerät				Motor			
	Spannungsversorgung/ Serielle Datenübertragung				Bremsen		Leistung	
 M23	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>
	/	/	/	/	/	/	/	<b>Erdung</b>
	<b>P_SD+<sup>1)</sup></b>	<b>P_SD-<sup>1)</sup></b>	<b>Brake+</b>	<b>Brake-</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>PE</b>
	violett	gelb						

SpeedTEC ist eine eingetragene Marke der Firma TE Connectivity Industrial GmbH  
 Die Konformität mit der EMV-Richtlinie muss im Gesamtsystem sichergestellt werden.  
 Die Isolations-Koordination muss im Gesamtsystem sichergestellt werden.  
 Nicht verwendete Pins und Adern dürfen nicht belegt werden!

## HEIDENHAIN

**DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH**

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

**83301 Traunreut, Germany**

☎ +49 8669 31-0

FAX +49 8669 32-5061

E-mail: info@heidenhain.de

[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)

Mit Erscheinen dieser Produktinformation verlieren alle vorherigen Ausgaben ihre Gültigkeit. Für Bestellungen bei HEIDENHAIN ist immer die zum Vertragsabschluss aktuelle Fassung der Produktinformation maßgebend.

### Weitere Informationen:

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung sind die Angaben in folgenden Dokumenten einzuhalten:

- Prospekt *Kabel und Steckverbinder* 1206103-xx
- Prospekt *Messgeräte für elektrische Antriebe* 208922-xx
- Prospekt *Schnittstellen von HEIDENHAIN-Messgeräten* 1078628-xx
- Produktinformation *HMC 2* 1305512-xx

Weitere Informationen zu EnDat 3 finden Sie unter [www.endat.de](http://www.endat.de)

Prospekte und Produktinformationen finden Sie unter [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)